

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1957 Nr. 190

A. TITEL

*Verdrag betreffende de bescherming van het loon, 1949 (Verdrag Nr. 95 aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie in haar tweeëndertigste zitting);
Genève, 1 juli 1949*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag zijn afgedrukt in *Stb.* 1951, 542.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1951, 32.

D. GOEDKEURING

Het enig artikel van de Wet van 6 december 1951 (*Stb.* 542) luidt: „Het op 1 Juli 1949 te Genève door de Internationale Arbeidsconferentie in haar twee en dertigste zitting aangenomen Verdrag betreffende de bescherming van het loon, 1949, waarvan de Engelse en de Franse tekst, alsmede een Nederlandse vertaling, in afdruk nevens deze wet zijn gevoegd, wordt goedgekeurd.” Deze Wet is gecontrasigneerd door de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid A. M. JOEKES, de Minister van Buitenlandse Zaken STIKKER en de Minister van Justitie H. MULDERIJE. Zie voor de behandeling in de Staten-Generaal: *Bijl. Hand. II* 1950/51 — 2060, nrs. 1, 8 en 9; *Bijl. Hand. II* 1951/52 — 2060; *Hand. II* 1951/52, blz. 232 en 233; *Bijl. Hand. I* 1951/52, nr. 32; *Hand. I* 1951/52, blz. 50 en 51.

E. BEKRACHTIGING

De volgende Staten hebben overeenkomstig artikel 18 hun bekrachtiging doen registreren door de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau te Genève:

Noorwegen	29 juni 1950
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Britannië en Noord-Ierland	24 september 1951
Oostenrijk	10 november 1951
Guatemala	13 februari 1952
Cuba	29 april 1952
Nederland	20 mei 1952
Frankrijk	15 oktober 1952
Italië	22 oktober 1952
de Philippijnen	29 december 1953
Uruguay	18 maart 1954
Ecuador	6 juli 1954
Polen	25 oktober 1954
Griekenland	16 juni 1955
Mexico	27 september 1955
Bulgarije	7 november 1955
Hongarije	8 juni 1956
Argentinië	24 september 1956
Afghanistan	7 januari 1957
Brazilië	25 april 1957
Syrië	7 juni 1957

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zijn ingevolge artikel 19, lid 2, op 24 september 1952 in werking getreden voor Noorwegen en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Britannië en Noord-Ierland. Voor de overige onder rubriek E vermelde Staten zijn de bepalingen ingevolge artikel 19, lid 3, twaalf maanden na de aldaar aangegeven data in werking getreden of zullen zij nog in werking treden na verloop van genoemde termijn.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft zijn de bepalingen van het Verdrag voor Nederland op 20 mei 1953 en voor Suriname, de Nederlandse Antillen en Nederlands Nieuw-Guinea op 10 juni 1955 in werking getreden (zie hiervoor ook onder rubriek H).

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

In overeenstemming met de artikelen 20 en 21 van het Verdrag en artikel 35 van het Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie zijn de bepalingen van het Verdrag ongewijzigd toepasselijk verklaard:

door Frankrijk op de overzeese Franse departementen:

Guadeloupe	27 april 1955
Frans Guyana	27 april 1955
Martinique	27 april 1955
Réunion	27 april 1955

door het Verenigd Koninkrijk van Groot-Britannië en Noord-Ierland op:

het eiland Jersey	10 maart 1956
het eiland Man	10 maart 1956

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft is op 10 juni 1955 door de Directeur-Generaal van het Internationaal Arbeidsbureau de volgende verklaring geregistreerd:

„En application des dispositions du paragraphe 4 de l'article 35 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail et de l'article 21 de la Convention (No. 95) concernant la protection du salaire, le Gouvernement des Pays-Bas accepte, au nom du Surinam et des Antilles néerlandaises, les dispositions de cette Convention, qui seront appliquées dans ces territoires sans modification.

En application des dispositions du paragraphe 2 de l'article 35 de la Constitution précitée, et de l'article 20 de la Convention (No. 95) susmentionnée, le Gouvernement déclare que cette Convention est rendue applicable à la Nouvelle Guinée néerlandaise sous réserve de la modification suivante: l'observance de ses dispositions restera limitée aux centres d'habitation ayant une densité de population relativement forte, à savoir Hollandia, Sorong, Biak, Manokwari et Merauke.”

Een vertaling van deze verklaring luidt als volgt:

Ter uitvoering van het bepaalde in artikel 35, lid 4, van het Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie en in artikel 21 van het Verdrag (Nr. 95) betreffende de bescherming van het loon, aanvaardt de Nederlandse Regering de bepalingen van dit Verdrag namens Suriname en de Nederlandse Antillen, welke bepalingen in die gebieden ongewijzigd zullen worden toegepast.

Ter uitvoering van het bepaalde in artikel 35, lid 2, van eerdergenoemd Statuut en in artikel 20 van het bovengenoemd Verdrag (Nr. 95), verklaart de Regering, dat dit Verdrag toepasselijk is op Nederlands Nieuw-Guinea met de volgende wijziging: de naleving van de bepalingen zal beperkt blijven tot de centra met een relatief grote bevolkingsdichtheid, te weten Hollandia, Sorong, Biak, Manokwari en Merauke.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1951, 32. Voor het aldaar genoemde Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie, waarnaar in de artikelen 20 en 21 van het Verdrag wordt verwezen, zie *Trb.* 1953, 130.

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is het Verdrag op 29 september 1952 geregistreerd bij het Secretariaat van de Verenigde Naties onder nr. 1871. De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag zijn afgedrukt in „Recueil des Traités” der Verenigde Naties, deel 138, blz. 226 e.v.

Uitgegeven de eenentwintigste september 1957.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,
W. DREES.